

Rossignollet du bois

Denis Caignet

Superius

Quinta pars

Contratenor

Tenor

Sexta pars

Bassus

Ros - si - gno - let du

Ros-si-gno - let du bois, qui chan - - - t'au

Ros-si-gno - let du bois, qui chan - t'au vert bo-ca -

bois, qui chan - - - - t'au vert bo - ca - ge, ros - si - gno -

Ros - si - gno - let du bois, qui

vert bo - ca - ge, ros - si - gno - let du

Ros - si - gno - let du bois,

Ros - si - gno - let du bois, qui chan-t'au vert

ge, qui chan - t'au vert bo - ca - ge,

Rossignollet du bois,
qui chant'au vert bocage,
as tu pas ouy la voix
d'un garçon de village,
qui s'est voulu marier ?
Mais il n'entent pas l'usage,
garçon de village,
comment il faut aymer.

Waldnachtigall,
die im grünen Wäldchen singt,
hast du nicht die Stimme
eines Dorfburschen gehört,
der sich verheiraten wollte?
Aber er versteht nicht die Weise,
der Dorfbursche,
wie man lieben soll.

Nightingale of the woods,
that sings in the green grove,
have you not heard the voice
of a village lad,
who wanted to get married?
But he doesn't know the way,
the village lad,
how one should make love.

Spelling modernised in the text underlay.

Quelle/Source:

Le Rossignol Musical des Chansons de diverses et excellens Autheurs de nostre temps;
Anvers 1598 (Pierre Phalèse)

© Copyright 2021 by cpdl. Editor: Gerhard Weydt

This edition can be fully distributed, duplicated, performed, and recorded

11

let du bois, qui

chan - t'au vert bo - ca - - - ge, qui chan - t'au

bois, qui chan - te au vert

qui chan-t'au vert bo - ca - ge, au vert bo - ca - ge,

bo - ca - ge, au vert bo - ca - ge,

qui chan-t'au vert bo - ca - ge, qui chan-t'au vert

15

chan - t'au vert bo - ca - ge, au vert

vert bo - ca - ge, qui chan-t'au vert bo - ca - - -

bo - ca - - - ge, au vert bo - ca - ge,

qui chan-t'au vert bo - ca - ge, qui chan-t'au

qui chan-t'au vert bo - ca - ge,

bo - ca - ge, qui chan - t'au vert

19

bo - ca - ge, as tu pas

- - - ge, as tu pas ouï la voix

as tu pas ouï la voix d'un gar - çon, d'un

vert bo - ca - ge,

as tu pas ouï la voix d'un gar - çon, d'un

bo - ca - ge, as tu pas

24

ouï la voix d'un gar - çon de vil - la - ge,
 d'un gar - çon de vil - la -
 gar - - - çon de vil - la - ge, de vil - la - ge,
 as tu pas ouï la voix
 gar - çon de vil - la - ge, d'un
 ouï la voix d'un gar - çon

28

as tu pas ouï la voix,
 ge, as tu pas ouï
 as tu pas ouï la
 d'un gar - çon, de vil - la - ge,
 gar - çon de vil - la - ge, as tu pas ouï la
 de vil - la - ge, as tu pas ouï la

32

as tu pas ouï la voix d'un gar - çon de vil -
 la voix d'un gar - çon de vil -
 voix d'un gar - çon de vil - la - ge,
 d'un gar - - - çon
 voix d'un gar - çon de vil - la - ge,
 voix d'un gar - çon de vil - la - ge,

36

la - ge, d'un gar-çon de vil - la - - - - ge,
la - ge, d'un gar-çon
d'un gar-çon de vil - la - ge,
de vil - la - ge, d'un
d'un gar-çon de vil - la - - - ge, d'un
d'un gar-çon de vil - la - ge,

40

d'un gar-çon de vil - la - ge,
de vil - la - - - ge, d'un gar-çon de vil -
d'un gar-çon de vil - la - ge, de vil -
gar-çon de vil - la - ge, d'un gar-çon de vil -
gar-çon de vil - la - ge, d'un gar-çon de vil - la - ge,
d'un gar-çon de vil - la - ge,

45

qui s'est vou - - lu ma - - ri - er,
la - ge, qui s'est vou - lu ma - - ri - er, qui
la - ge, qui s'est vou - lu ma - - ri - er?
la - ge, qui s'est vou - lu ma - - ri - er, qui
qui s'est

49

qui s'est vou - lu ma - ri - er?

s'est vou - - - lu ma - ri - er?

Mais il

s'est vou - lu ma - ri - er, qui s'est vou - lu ma - - ri - er?

qui s'est vou - lu ma - ri - er? Mais il

vou - lu ma - ri - er, qui s'est vou - lu ma - ri - er?

53

Mais il n'en-tend pas l'u - sa - ge, gar - çon

Mais il n'en - tend pas l'u - sa -

n'en-end pas l'u - sa - - - ge,

Mais il n'en - tend pas l'u -

n'en-end pas l'u - sa - - - ge, l'u - sa - ge, gar - çon

Mais il n'en-tend pas l'u - sa -

58

de vil - la - ge, mais il

- ge, mais il n'en - tend pas l'u -

gar - - - çon de vil - la - - - ge, mais il n'en-tend

sa - ge, gar - çon de vil - la - ge, mais il

de vil - la - ge, mais il n'en-tend

ge, mais il n'en-tend pas l'u - sa - ge,

62

n'en-tend pas l'u - sa - ge, gar-çon de vil - la - ge, sa - ge, l'u - sa - ge, gar-çon de vil - la - ge, gar-çon pas l'u - sa - ge, gar-çon de vil - la - ge, gar-çon n'en-tend pas l'u - sa - ge, gar-çon de vil - la - ge, gar-çon de vil - pas l'u - sa - e, gar-çon de vil - la - ge, de vil - la - ge gar-çon de vil - la - ge, gar-çon

67

las, com-ment il faut ai - mer, las, com - ment, de vil - la - ge, las, com-ment il faut ai - mer, de vil - la - ge, las, com-ment il la - - - ge, las, com - las, com - ment il faut ai - mer, de vil - la - ge, las, com - ment il

71

las, com-ment il faut ai - mer, las, com-ment il faut ai - mer, las, com-ment il faut ai - mer, ment il faut ai - mer, las, com-ment il faut, las, com-ment il faut ai - mer, faut ai - mer, las, com - ment il faut

75

las, com-ment il faut ai - - - mer, il faut ai - mer.

- mer, las, com-ment il faut ai-mer, las, com-ment

faut ai - mer, las, com - ment il faut ai - mer, las, com -

las, com-ment il faut ai - mer,

las, com - ment il faut ai - mer,

ai - mer, las, com-ment il

80

las, com - ment il faut ai -

il faut ai - mer, las, com-ment il faut ai - mer,

ment il faut ai - mer, las, com-ment il

las, com - ment il faut ai - mer,

las, com-ment il faut ai - mer, las, com -

faut ai - mer, las, com - ment il faut ai -

84

mer, las, com - ment il faut ai - mer.

las, com - ment il faut ai - mer.

faut ai-mer, las, com - ment il faut ai - - - mer,

il faut ai - mer, las, com - ment il faut ai - mer.

ment il faut ai - mer, il faut ai - mer.

mer, il faut ai - mer, las, com - ment il faut ai - mer.